

# velum

Rilevatore a tenda a Doppia Tecnologia - Dual Technology curtain detector  
Déflecteur double technologie rideau

KSI5112000.301 - KSI5112000.304 - KSI5112000.305

## DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentazione - Voltage - Voltage	12V ± 3Vdc
Assorbimento Max - Max consumption - Max. Consommation	27mA
Assorbimento Stand By - Current Stand By - Courant en stand-by	15mA
Microonda - Microwave - Fréq. Micro-ondes	24 Ghz
Tempo allarme - Alarm period - Période d'alarme	3 sec.
Relé Allarme - Alarm Relais - Relais d'Alarme	100mA/24V
Tamper - Tamper - Sabotage/AP	100mA/30V
Temperatura operativa - Operating temp. - Température de fonctionnement	-10 °C / 55 °C
Umidità - Humidity - Humidité ambiante	95%
Dimensioni - Dimensions - Dimensions	87x32x35 mm

Specifiche tecniche, aspetto, funzionalità e altre caratteristiche del prodotto possono cambiare senza preavviso.

Technical Specifications, appearance, functionality and other product characteristics may change without notice.

Les caractéristiques techniques, l'apparence, les fonctionnalités ou autres spécifications du produit peuvent changer sans préavis.

## CABLAGGIO - WIRING - CABLAGE

	I	INPUT: ingresso riconoscimento impianto inserito / disinserito. +12Vcc inserito
		INPUT: input signal for detection system armed/not armed. +12Vdc armed
		Entrée: entrée du signal pour la signalisation du système de détection armé/désarmé. +12Vdc armé.
	+ - 12V	Ingresso alimentazione 12Vcc
		Supply input 12Vdc
	NC TAMP	Entrée alimentation 12Vdc
Contatto Tamper normalmente chiuso		
Tamper contact normally closed		
NC ALL	Contact d'AP ou de sabotage NF	
	Relè Allarme normalmente chiuso	
	Alarm output normally closed	
		Sortie alarme NF (normalement fermée)

## REGOLAZIONE SENSORE - SENSOR ADJUSTMENT - REGLAGE DU DETECTEUR



Min Max

Regola la portata delle due tecnologie. Per il min ed il max fare riferimento ai diagrammi

Adjusts the range of the sensor. For the adjusting follow the diagrams

Ajuster la portée du détecteur. Pour le réglage, veuillez suivre les schémas ci-joints.



1 2  
OFF

### 1 Rilevazione su tapparella - DIP n° 1 ON

**Rilevazione su varco o vetrata** - DIP n° 1 OFF

**Roll-up shutter protection** - DIP n° 1 ON

**Passage and window protection** - DIP n° 1 OFF

**Protection des volets roulants** - DIP n°1 On

**Protection des fenêtres et passages étroits** - DIP n°1 Off

### 2 LED OFF - DIP n°2 ON

Quando viene rilevato un movimento, se il sistema è disinserito (morsetto I libero o connesso a 0V), il LED di allarme resta spento. Se il sistema è inserito (morsetto I collegato a 12V) il LED di allarme si accende per 5 sec. quando viene rilevato un movimento entro i 30 secondi dall'inserimento (ritardo in uscita).

**LED ON** - DIP n°2 OFF

A prescindere dallo stato del morsetto I, quando viene rilevato un movimento il LED di allarme si accende per 5 sec.

#### **Memoria allarme**

Se il dispositivo rileva un movimento quando il sistema è inserito (dopo il ritardo in uscita, fissato a 30 sec.), il LED di allarme si accenderà per 30 sec. quando sarà rilevato il primo movimento a sistema disinserito.

**LED OFF** - DIP n° 2 ON

When the system is disarmed (terminal I floating or connected to 0V) the alarm led is not turned on when a movement is detected. When the system is armed (terminal I connected to 12V) the alarm LED is turned on for 5s when a movement is detected only for the first 30 seconds after arming (exit delay)

**LED ON** - DIP n°2 OFF

Regardless of the status of terminal I, the alarm LED is turned on for 5s when a movement is detected.

#### **Alarm memory**

If the unit detects a movement when the system is armed (after the exit delay - fixed 30s), the LED will be turned ON for 30s after the first movement is detected when the system has been disarmed

**LED OFF** - DIP n°2. ON

Lorsque le système est désarmé (bornier I non-connecté ou connecté à 0 V) la LED n'est pas active lorsqu'un mouvement est détecté. Lorsque le système est armé (bornier I connecté au 12 V) la LED est active pendant 5 s lorsqu'un mouvement est détecté, seulement pendant les 30 secondes qui suivent l'armement (délai de sortie).

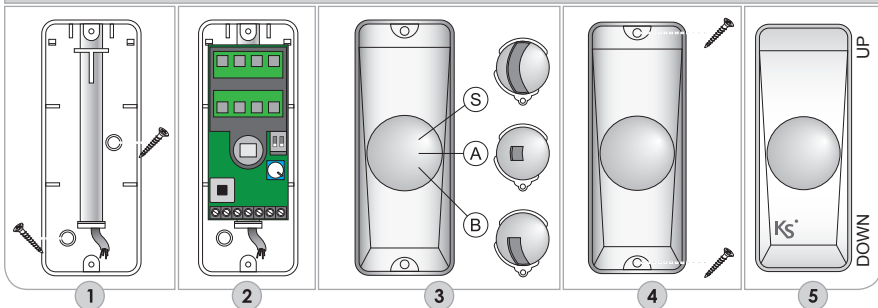
**LED ON** - DIP n°2 OFF

Indépendamment du statut du bornier I, la LED est activée pendant 5s lorsqu'un mouvement est détecté.

#### **Mémoire d'alarme**

Lorsque le système est armé et si l'appareil détecte un mouvement (après le délai de sortie fixé à 30s) la LED sera activée pendant 30s après le premier mouvement détecté et lorsque le système sera désarmé.

## INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION



Inserire il cavo in una delle due opzioni. Fissare il fondo al supporto

- 1** Slide the cable through the cable keyhole. Fix the plastic bottom at the wall  
 Passez le câble par le trou prévu à cet effet. Fixer la face arrière du détecteur au mur.

Posizionare la scheda elettronica sul fondo

- 2** Fix the electronic card on the plastic bottom  
 Fixez la carte électronique sur la face arrière du détecteur

Scegliere il parzializzatore secondo l'uso seguendo i diagrammi

- 3** Choose the Blinding Lens according to the application, follow the diagrams  
 Choisissez la lentille occultante en fonction de l'usage souhaité (voir schémas)

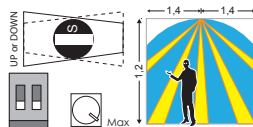
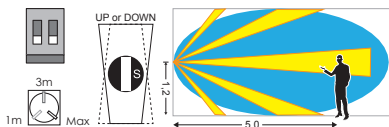
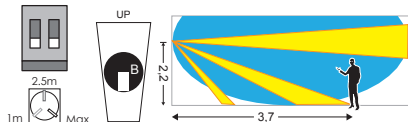
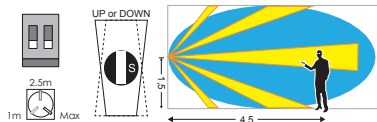
Avvitare il frontalino sul fondo

- 4** Screw the Middle Cover on the Back Cover  
 Fixer la face intermédiaire sur la face arrière

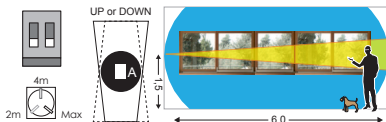
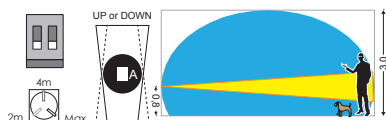
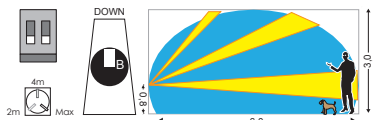
Applicare il coperchio

- 5** Apply the Top Cover  
 Fixez la face avant

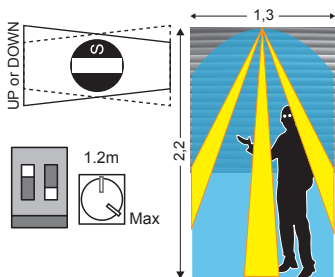
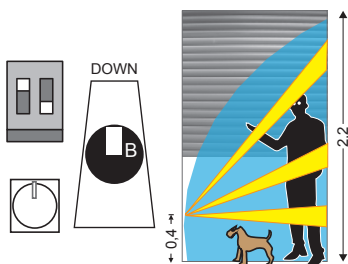
## PROTEZIONI DI VARCHI E VETRATE - PASSAGE AND WINDOW PROTECTION PROTECTION DES FENÊTRES ET DÉTECTION DE MOUVEMENTS



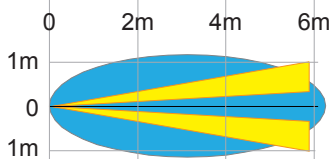
**PROTEZIONI DI VARCHI E VETRATE CON PET IMMUNITY**  
**PET IMMUNITY PASSAGE AND WINDOW PROTECTION**  
**IMMUNITÉ AUX PETITS ANIMAUX, DÉTECTION DE PASSAGES ÉTROITS ET DÉTECTION «RIDEAU»**



**PROTEZIONI DI FINESTRE E TAPPARELLE - ROLL-UP SHUTTER PROTECTION - PROTECTION DES VOILETS**



**VISTA DALL'ALTO - TOP VIEW - VUE DE HAUT**



La portata indicata nei diagrammi di rilevazione è la massima portata in cui è possibile rilevare senza interruzioni di copertura, un corpo di 1.5m di altezza ad una temperatura ambientale di 34°C.

La portata è in funzione dell'altezza di installazione. La massima portata si ottiene installando il sensore ad un'altezza di 80 / 100 cm.

The Range Cover indicated in the diagrams of detection is the maximum distance in which it is possible to detect without interruption of coverage, a body of 1.5m of height up to an ambient temperature of 34 °C. The distance covered is in function of the Height of installation. The Highest flow rate is achieved by installing the sensor at a height of 80/100 cm.

La détecteur sera activé à la première détection et restera actif pendant 30 secondes.

La portée de détection indiquée dans les schémas est la portée maximale à l'intérieur de laquelle, sans interruption de couverture, un corps d'une hauteur de 1.5m, à température ambiante de 34°C, sera détecté.

**CERTIFICAZIONI - CERTIFICATIONS**

EN50131-2-4 Grade 2 - CLASS III

